

Informationen ueber den vulkanischen Naturschutzpark Lassen

Willkommen im vulkanischen Naturschutzpark Lassen. Der Lassen National park erstreckt sich ueber eine Flaechen von 42.400 hektar, die mit Nadelwald bewachsen sind, und in die 50 der Natur ueberlassenen Seen eingebettet liegen. Daneben befindet sich auch fast die gleiche Anzahl an Bergen im Lassen-Park. Die Szenerie wird vom 10.457 Fuss hohen Vulkan Lassen Peak beherrscht, welcher auch den Anlass zur Errichtung des Parks in 1916 darstellte. Am 30. Mai 1914 brach Lassen-Peak aus, und diese Eruption leitete eine Serie von Ausbruechen ein die fuer 7 Jahre andauerte. Einige dieser Eruptionen verliefen schwach, aber auch manchmal gewaltvoll. Heute kann vulkanische Aktivitaet, in den damals abgelagerten Lavaschichten, rauchenden Fumerolen, und Schwefelaustrittsstellen ueber den ganzen Park hinaus festgestellt werden. Fuer ihre eigene Sicherheit raten wir ihnen in den gekennzeichneten Wegen zu verbleiben, und bitte geben sie sorgfaeltig auf ihre Kinder acht, insbesondere, wenn sie sich in der Naehere heisser Quellen befinden. Die Erdkruste, die so kraeftig und tragfaehig erscheint, kann extrem duenn sein, und damit Lebensgefahr darstellen!

1. Information

Der Park betreibt zwei Besucherinformationsstaende, einer davon in Manzanita Lake (nordwest Eingang) und am suedwestlichen Eingang. Diese sind in der Zeit von Anfang Juni bis Anfang Septemper geoeffnet Park Rangers (Ueberwachungspersonal) sind waehren dessen im Einsatz, und stehen fuer Hilfe und Information bereit, und Publikationen ueber den Park sind erhaeltlich. Die Zeitung "The Lassen Park Guide" ist unendgeldlich erhaeltlich, und enthaelt viele hilfreiche Informationen. Sie ist in den Informationszentren und in den Ranger-Stationen erhaeltlich.

2. Naturgeschichtliche Programme

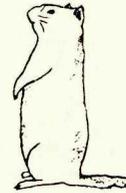
Wenn Sie mehr ueber Geologie, Pflanzen, Tierleben und Geschichte des Parks lernen moechten, sind Sie dazu eingeladen einen Naturforscher auf eine Fuehrung zu folgen. Abendprogramme werden meist auf den Campingplaetzen in Manzanita Lake und Summit Lake veranstaltet, Diese Aktivitaeten sind gratis. Termine und Beschreibungen der Naturfuehrungen sind im "Lassen Park Guide" abgedruckt sein. Naturspazierwege ohne Fuehrung befinden sich in Bumpass Hell, Sulphur Works und Warner Valley. Dabei ist es untersagt, die markierten Wege zu verlassen!

3. Befahrung des Parks

Die Lassen Park Strasse windet sich an drei verschiedenen Seiten um den Lassen Peak, und bietet wundervolle Aussichten auf den Vulkan. Viele Attraktionen des Parks koennen entlang der Strasse gefunden werden, die eine Gesamtlaeenge von 48 km erreicht. Numerierte Schilder korrespondieren zu kurzen Beschreibungen, die man im Road Guide findet, welcher an den Eingangsstationen und Informationszentren verkauft wird. Das Geschwindigkeitslimit liegt bei 45 mph oder wie ausgeschildert.

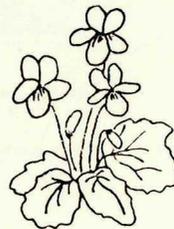
4. Wildleben

Lassen Park hat ein Uebermass an Wasser, und Lebensraeumen. Er bietet 50 Arten von Saeuetieren, 150 Arten von Voegeln, 12 Arten von Reptilien und Amphibien sowie zahlreichen Insekten einen natuerlichen Lebensraum. Bitte beachten sie, dass wir die Besucher im Lebensraum der Tiere sind. Beobachten Sie sie deshalb aus einer gewissen Entfernung und bitte fuettern Sie die Tiere nicht, bitte veraengstigen Sie sie auch nicht.



5. Camping

Im Park befindend sich 8 Campingplaetze, fuer welche eine taegliche Gebuer zu entrichten ist. Wer zuerst kommt, wird zuerst abgefertigt. Reservationen koennen nicht gemacht werden. Um eine vollstaendige Beschreibung der Campingplaetze zu erhalten, koennen Sie im Lassen Park Guide nachlesen. Camping ist ausschliesslich auf den ausgewiesenen Campingplaetzerlaubt, nie auf Picnic-Plaetzen oder am Rand der Strasse. Die Benutzung der Campingplaetze ist auf 14 Tage pro Jahr begrenzt, mit Ausnahme des Lost Creek und Summit Lake Campingplaetzes, die auf 7 Tage pro Jahr beschraenkt sind. Holz von toten bereits umgestuerzten Baeumen kann gesammelt werden, mit Ausnahme der Devastated Gegend, wo Holz sammeln untersagt ist. Die Nutzung des Holzes stehender Baeume, ob lebend oder tot ist desgleichen untersagt. Halten Sie die Plaetze sauber, laden sie keine Baeren oder andere Tiere durch liegengelassene Nahrungsmittel dazu ein in den Campingplaetz zu kommen.



6. Fischen

Mit Ausnahme des Manzanita Creeks oberhalb des Manzanita Sees, und die ersten 150 Fuss beim Einfluss des Manzanita Creeks in den Manzanita See, sowie dem Emerald Sees, koennen alle Gewaesser im Park befischt werden. Bitte lesen sie vorher die Kalifornischen Fischerei Regulationen. Die kalifornische Fischereierlaubnis ist die Vorraussetzung.

7. Bootfahren

Ruderboote, Kanus und andere nicht motorisierte Boote koennen benutzt werden mit Ausnahme der folgenden Seen: Reflection, Emerald, Helen und Boiling Springs. Motorboote jeder Art sind verboten. Schwimmwesten muessen von jedermann getragen werden.

8. Wandern

Mehr als 150 Meilen Wanderwege laden den Wanderfreund dazu ein Lassens Hinterland zu erkunden, ob fuer einen Morgenspaziergang oder einen ganzwoechigen Trip. Die Wanderwege sind gut ausgeschildert und es ist einfach ihnen zu folgen. Haustierte, Fahrraeder und motorisierte Fahrzeuge sind nicht erlaubt. Das Buechlein Lassen Trails, und eine Wanderkarte koennen sich als hilfreich erweisen. Fuer das Uebernachten im Hinterland unter freiem Himmel sind spezielle Erlaubnisscheine noetig, die im Park Hauptquartier, Manzanita Lake sowie dem suedwest Besucher Zentrum und in allen Rangerstationen bezogen werden koennen. Camping ist auf 14 Tage pro Jahr begrenzt, und die Groesse des Camps ist auf 10 Personen beschraenkt. Bitte errichten Sie ihr Camp auf Mineralboden oder auf unbewachsenem Waldboden, nicht auf Wiesen oder bewachsenen Gebieten. Campen sie bitte am wenigsten 100 Fuss von Seen und Fluessen entfernt, Baeren meiden normalerweise den Menschen, aber Rucksaecke werden auf der Suche nach Futter beschaedigt. Halten Sie ihr Camp sauber, und entfernen Sie allen Abfall. Wenn moeglich lassen sie kein Zeichen ihres Aufenthaltes zurueck.

Wir hoffen, dass Sie die Schoenheit und die Friedlichkeit des Parks geniessen, und das ihr Aufenthalt sicher und vielversprechend verlauft Helfen Sie uns diesen Park zu erhalten, so dass auch folgende Besucher das gleiche zaubernde Erlebnis haben werden. Danke!

